Zeitschrift: Ingénieurs et architectes suisses

Band: 105 (1979)

Heft: 21

Werbung

Nutzungsbedingungen

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften auf E-Periodica. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen sowie auf Social Media-Kanälen oder Webseiten ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. Mehr erfahren

Conditions d'utilisation

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. La reproduction d'images dans des publications imprimées ou en ligne ainsi que sur des canaux de médias sociaux ou des sites web n'est autorisée qu'avec l'accord préalable des détenteurs des droits. En savoir plus

Terms of use

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. Publishing images in print and online publications, as well as on social media channels or websites, is only permitted with the prior consent of the rights holders. Find out more

Download PDF: 20.11.2025

ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, https://www.e-periodica.ch

Ingénieurs et architectes Suisses

Bulletin technique de la Suisse romande

Paraît tous les 15 jours

No 21/79 11 octobre 1979

Société des éditions

des associations techniques

universitaires (SEATU)

Organe officiel

de la Société suisse des ingénieurs et des architectes (SIA).

de la Société vaudoise des ingénieurs et des architectes (SVIA).

des Sections genevoise, jurassienne et fribourgeoise de la SIA.

de l'Association amicale des anciens élèves de l'EPFL (Ecole polytechnique fédérale de Lausanne).

des Groupes romands des anciens élèves de l'EPFZ (Ecole polytechnique fédérale de Zurich)

et de l'Association suisse des ingénieurs-conseils (ASIC).

Rédaction

105e année

Rédaction de «Ingénieurs et architectes suisses», tirés à part, renseignements:

Av. de Cour 27, CH-1007 Lausanne Tél. (021) 47 20 98 (mardi et jeudi, 14 h. à 16 h. 30)

Jean-Pierre Weibel, ing. EPFZ-SIA, rédacteur en chef

Walter Peter, ing. EPFL-SIA rédacteur

Impression:

Imprimerie La Concorde 1066 Epalinges

Les manuscrits ne seront rendus qu'après accord avec la rédaction.

La reproduction même partielle du texte et des illustrations n'est autorisée qu'avec l'accord de la rédaction et l'indication de la source.

Abonnements

Un an, Suisse Fr. 75.-Un an, étranger Fr. 80 .-Prix du numéro, Suisse Fr. 5.-Prix du numéro, étranger Fr. 6.-

Abonnement à prix réduit pour les étudiants et les membres SIA, A3E2PL, GEP, ASIC, FAS et UTS.

CCP: Ingénieurs et architectes suisses (Bulletin technique de la Suisse romande).

No 10-5775, Lausanne

Adresser toutes communications concernant abonnement, vente au numéro, changement d'adresse, expédition, etc. à Imprimerie La Concorde, case postale 330, 1010 Lausanne. Tél. (021) 33 31 41.

Régie des annonces

IVA SA de publicité internationale 19, av. de Beaulieu 1004 Lausanne Tél. (021) 37 72 72

Siège central: Beckenhofstr. 16, 8035 Zurich Tél. (01) 26 97 40

Schweizer ngenieur und

Schweizerische Bauzeitung

Adresse: Postfach, CH-8021 Zürich Tel. (01) 201 55 36

Numéro 38/79

Zur Tagung in Zürich 50 Jahre IVBH - Rückblick und Ausblick. Von Bruno Thürlimann, Zürich 701 Meilensteine in der Geschichte des Brückenbaus. Von Franz Hart, München 707

Numéro 39/79

Die Pumpspeicheranlage Châtelard II-Barberine der Schweizerischen Bundesbahnen Aspekte der Modernisierung und Erweiterung der Kraftwerkanlage. Von Philippe Rochat, Bern Ausführungskontrollen der Dämme des Ausgleichsbekkens von Châtelard-Village. Von Jean-Louis Mottier. 758 Baden

Sommaire

Concours B89 Industrie et technique Construction métallique

Probabilité de ruine d'une poutre-caisson par simulation de Monte Carlo, par Pierre-Yves Monnier et Peter Schmalz

Urbanisme

Le plan de site de la rade de Genève, par Pierre Baertschi et Hervé Basset 277

271

283

Gestion énergétique

Utilisation rationnelle de l'énergie dans les bâtiments et les groupes de bâtiments locatifs, par Peter Hartmann

Actualité 285, B92 Congrès 285

EPFL 285

INELTEC

NG

Salon de l'électronique industrielle et de l'industrie B91 électrotechnique

Documentation générale **B92**

Dans le prochain numéro:

Isolation thermique: k = k

Couverture



Passerelle avec couverture polycarbonate et verre acrylique

Lieu de construction: I Centre MIGROS Vaud Ecublens. Maître d'œuvre : Société Coopérative MIGROS - Vaud.

Architecte: Atelier d'architecture Roger Adatte et Pierre-André Juvet SA, Lausanne. Ingénieur: Bureau d'ingénieur A. Kugler SA, Lausanne.

Charpente métallique: Geilinger SA, Yvonand.

Tunnel complet: Consortium d'entreprises Westineon SA - Spagnol SA.

Charpente métallique: longueur: 42 m; poids: 20 tonnes; construction triangulée en tube RHS, avec peinture de protection au zinc, fabriquée en 2 tronçons dans les ateliers d'Yvonand et assemblée sur le chantier avant

longueur: 7008 cm, composée de 37 éléments de 175 cm, 2 éléments de 200°, composée de 200°, composation et 1 coude 200°,

de compensation et 1 coude à 90°.

30 éléments sont fixés sur la charpente construite par Geilinger; 9 éléments sont fixés sur une terrasse.

La passerelle est composée de 39 modules de 175 cm de long, en verre acrylique, comportant chacun les éléments suivants: 2 parois verticales, hauteur 90 cm, jusqu'à la main courante en plaques alvéolaires SDP.XT. épaisseur 16 mm, brun 43480 de Röhm GmbH, qualité résistant aux chocs et difficilement inflammable.
2 parois cambrées formant tunnel dont la partie supérieure est pliée sur une hauteur de 10 cm, ménageant une cheminée de ventilation; matière: polycarbonate LEXAN, couleur bronze n° 9034 5109, épaisseur 4 mm, incassable et difficilement inflammable; fournisseur: « General Electric ».

Ces éléments sont fixés sur une structure métallique; toutes les

Ces éléments sont fixés sur une structure métallique; toutes les parties métalliques sont thermolaquées brun foncé. RAL 8011.

laquées brun fonce. RAL 8011. Eclairage de la passerelle par tube néon haute tension Ø 25 mm, couleur blanc, incorporé à la main courante côté sud. Celle-ci comporte un canal pour les câbles haute tension et un diffuseur en verre acrylique opale.

Westineon SA, Cheseaux/Lau-

3



Avec le nouveau **Kern GK2A** vous avez tout en main ...

avec contrôle automatique du fonctionnement

Lunette grossissant 32,5 fois, donnant une image redressée

Micromètre optique adaptable

Lentilles frontales pour les portées courtes (jusqu'à 0,9 m)

Application universelle

Kern & Cie. S.A., 5001 Aarau 064 251111

Le nouveau niveau universelle automatique
Kern GK 2-A m'intéresse.

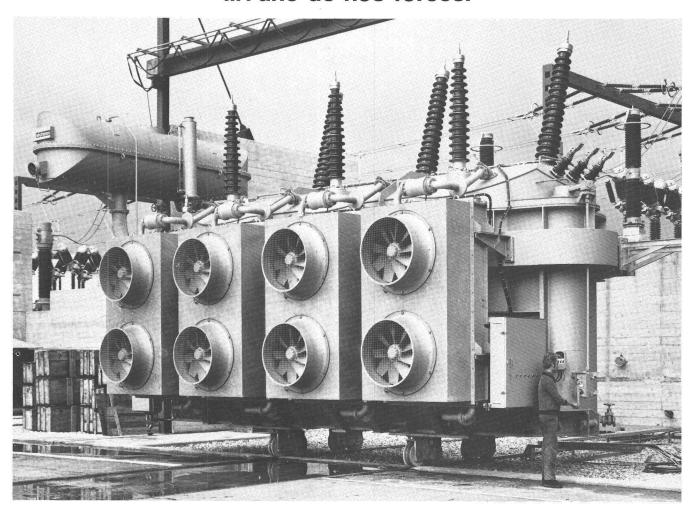
Je désire ☐ le prospectus détaillé en couleur
☐ une offre ☐ une démonstration
☐ découper

Nom
Profession
Adresse

Téléphone

NSFORMATEURS SSANCE...

... l'une de nos forces.



Exemple:

L'un des deux transformateurs triphasés de réglage à 3 enroulements 146,5 / 146,5 / 40 MVA, $250 \pm 12 \times 3,3$ / 165 / $24 - 2 \times 0,8$ kV, 50 Hz du poste d'Auwiesen près de Zurich. (Vue prise pendant le montage).

S.A. des Ateliers de Sécheron CH-1211 Genève 21 Tél. (022) 32 67 50 - TX 22 130 BROWN BOVERI

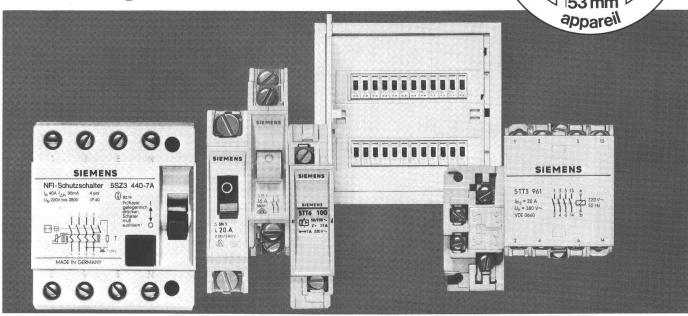




et bureaux BBC de Baden, Bâle, Berne, Lausanne et Zurich.

SIEMENS

Le nouveau système N fiable et racé – Montage facile



Le nouveau système N est universel, parce que

- la profondeur des niches pour les DISTRIBUTIONS STAB N n'est que de 65 mm. Ces distributions peuvent donc être montées dans des cloisons minces.
- il ouvre de nouvelles perspectives dans le domaine des bâtiments préfabriqués.
- il comprend tous les appareils que l'on rencontre dans la technique d'installation moderne.
- les appareils à encastrer N peuvent être combinés avec n'importe quel appareillage.
- les appareils à encastrer N peuvent être incorporés aux autres systèmes de distribution offerts sur le marché.
- il satisfait aux principales prescriptions nationales et internationales relatives aux appareils et à leur pose (ASE/SEV, VDE, CEE, IEC).

est fiable, parce que

- pour les disjoncteurs N, la protection «back up» est assurée: courants de court-circuit de plus de 35 kA avec un fusible de 100 A (intensité nominale max. admissible)
- les disjoncteurs N et les interrupteurs différentiels N sont munis de contacts à l'abri d'un soudage et garantissent un enclenchement impeccable.
- les DISTRIBUTIONS STAB N sont dotées de l'isolation de protection.

est facile à monter, parce que

- la fixation à déclic des petits appareils N et l'espace réservé au câblage dans les DISTRIBUTIONS STAB N assurent un montage simple et rapide.
- les petits appareils à encastrer N sont mécaniquement stables et que leur mise en place est aisée

est racé, parce que

 le design des appareils N a été étudié minutieusement.

niche 65 mm

 les distributions et les appareils à encastrer du système N sont assortis et constituent de ce fait un tout harmonieux.

Pour de plus amples détails, écrivez-nous ou téléphonez-nous. Nous sommes à votre entière disposition.

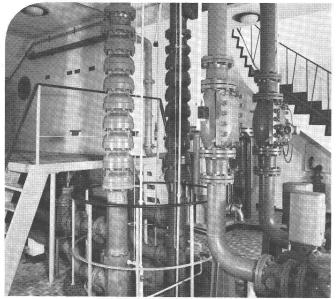
Siemens-Albis SA Département Installations 42, Rue du Bugnon, 1020 Renens Tél. 021/34 96 31 8047 Zürich, Tel. 01/247 3111 6904 Lugano, Tel. 091/5192 71

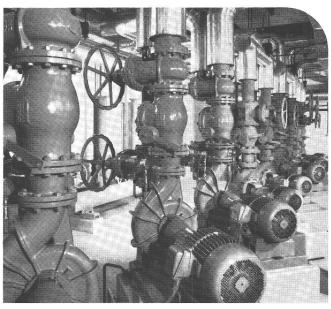
Chez votre partenaire Siemens-Albis

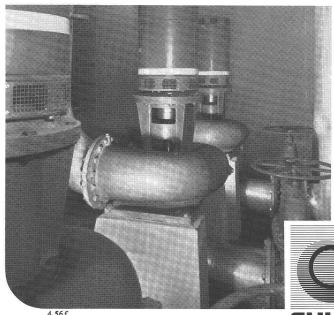
Installations de pompage Sulzer

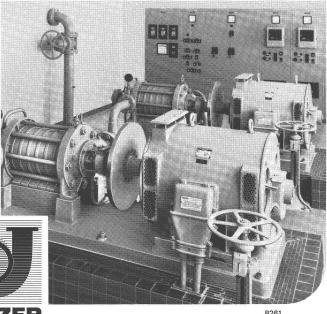
Nous livrons des installations de pompage complètes, y compris les conduites et la robi- les usages domestiques, l'industrie et le netterie, ainsi que les dispositifs de commande

et de surveillance pour l'alimentation en eau, transport d'eaux usées.





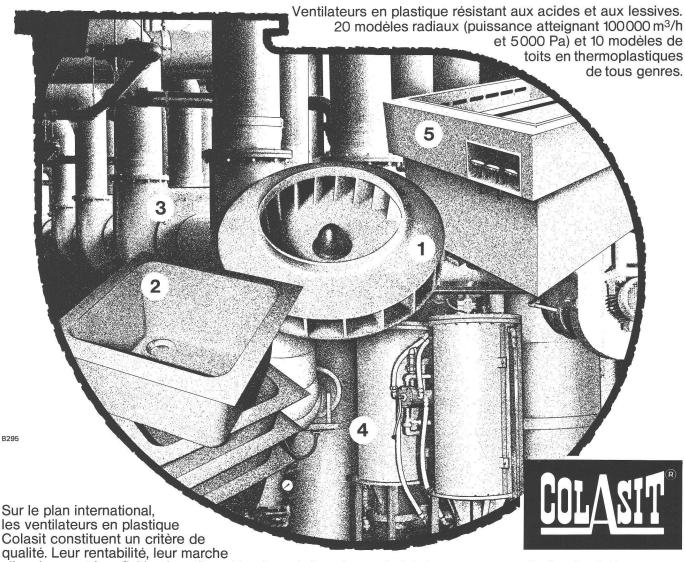




Société Anonyme Section Machines 8401 Winterthur Téléphone 052 81 11 22

Sulzer Frères Sulzer Frères Société Anonyme 54, avenue Dapples 1006 Lausanne Téléphone 021 275922

Celui qui comme Colasit construit des ventilateurs en plastique d'une telle qualité réalise certainement davantage dans le domaine de l'appareillage en plastique

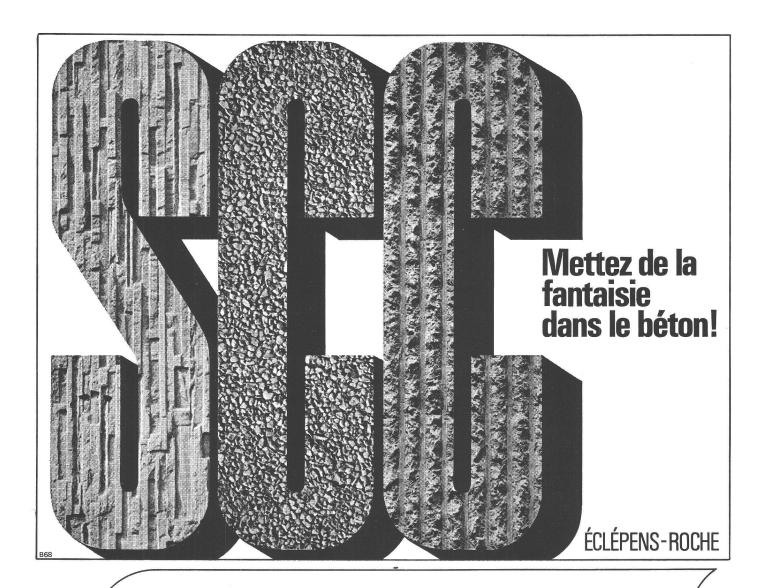


silencieuse et leur finition hors ligne témoignent d'un niveau de fabrication capable de répondre aux plus hautes exigences. Cela ne vaut pas que pour les ventilateurs. Colasit développe, construit et fabrique d'après vos données à peu près tous les genres d'installations, d'appareils et d'éléments en thermoplastiques résistant aux acides et aux lessives (également en combinaison avec des parties métalliques et en thermodurcissables).

Voici quelques exemples: ① Roue de ventilateur aérodynamique (moulé par injection) ② Pièces moulées sous vide (max. 1000 × 2000 × 500 mm) ③ Installation d'évacuation d'air EPF Zurich ② Installation de génie chimique ⑤ Bain de galvanisation avec isolation thermique et cache d'aspiration.

Colasit AG Kunststoff-Apparatebau

CH-3752 Wimmis Tel. 033/571944 Telex 32887



Un toit plat deviendra une surface verte: avec Sarnafil®

Une réalisation Sarna techniquement irréprochable et d'un abord agréable:

Toutes les parties visibles du toit plat sont recouvertes de terre végétale et aménagées en jardinterrasse. L'étanchéité avec Sarnafil selon le système de séparation par secteur donne une sécurité d'étanchéité contrôlable en tout temps. Nous vous dirons volontiers comment nous avons résolu cette tâche.

Notre devise: Avec système pour une meilleure solution.



Ecole Polytechnique Fédérale de Lausanne Surfaces vertes sur la toiture Accessibles et carrossable 45′000 m² 5′000 m²



Sarna

Sarna Plastiques SA

Service technique et vente pour la Suisse Romande 35, Chemin de Bonne Espérance 1006 Lausanne/Suisse Téléphone 021 29 54 13 Coupon Nous désirons:

12.79

☐ une documentation Sarnafil avec prospectus ☐ être conseillés personnellement

Nom/profession:

Entreprise:

Adresse:



TUYAUX

standards, spéciaux, armés ou non, emb. normal, joint BFL Mastix emb. cloche, joint Meycotok

EPURATION

fosses et séparateurs EMCO (normes ASPEE)

BRIQUES

creuses, pleines, pour silos

BORDURES

et autres articles de route

PIERRE DE TAILLE

dans un grand choix de simili

CAILLEBOTIS

pour stabulations libres

PLAQUES

en béton pour bâtiments préfabriqués

MOULAGES

spéciaux selon plans



8570 Weinfelden Tannenwiesenstr. 11 072/211 777 Autres sources d'approvisionnement sur demande

POMPES

Pompes à basse pression

pour l'industrie, l'artisanat, les adductions d'eau potable, l'évacuation des eaux résiduaires

- économique grâce aux degrés de rendement élevés
- approuvées depuis des décennies
- construction robuste, arbre résistant à l'usure
- à presse-étoupe ou à garniture mécanique



Rütschi fournit des pompes

Adduction d'eau, évacuation des eaux résiduaires, chauffage, alimentation de chaudières, sanitaire, industrie et artisanat, génie chimique, chimie, industrie du froid, technique nucléaire.



Fabrication et ente d'articles K. Rütschi S.A., Fabrique de pompes 5200 Brugg, tél. 056/41 04 55, télex 54233





Avez-vous déjà songé au mille dangers qui guettent sans cesse vos doigts de pieds? ARCOS s'est aussi posé cette question, afin de parer mieux encore aux accidents de travail et d'aboutir à une solution digne de votre confiance.

Nouveau!

Partez du bon pied, chaussez dès maintenant les souliers de sécurité TOTECTORS!

En effet, les chaussures de sécurité TOTECTORS vous offrent vraiment l'assurance d'une protection efficace tout au long de votre travail (testées par le LFEM, approuvées par la CNA). De conception nouvelle, elles ont une ligne «racée» et sont tellement confortables que vous aurez plaisir à les porter même ... pendant vos loisirs. Jugez-en vous-même:



Chaussure basse de sécurité et de qualité supérieure. Couleur noire. Partie intérieure de la semelle en cuir. Doublure en cuir. Voûte plantaire. Coquille de protection en acier. Semelle en nitril, antistatique, résistante à la chaleur et à l'huile. Une chaussure simple, confortable et même élégante.

Notre fabrication vous intéresse-t-elle? Ecrivez nous ou téléphonez nous (021)/61 65 61)! Nous nous ferons un plaisir de vous renseigner.



plus de 50 ans au cœur des entreprises suisses!

*	Coupon	IAS 21
Nous désirons recevoir la gamme des chauss	ir votre nouveau prospe ures de sécurité TOTE	ectus présentant CTORS!
Nom:		
Adresse:		
Numéro postal:	Lieu:	

Prière d'envoyer ce coupon à: GKN INTERNATIONAL SA, Division Suisse Chemin du Pierrier, 1815 Clarens-Montreux.

